

Jutta Ströter-Bender (Hg. | Ed.)

Das Erbe der Kinder The Children's Heritage

Provenienzforschung und Sammlungsgeschichte
von Kinder- und Jugendzeichnungen

Provenance Research and the History of Children's
and Youth Drawings Collections

Museen, Archive, private Kollektionen und „verschwundene Sammlungen“
Museums, Archives, Private Holdings and “Lost Collections”

KONTEXT

Kunst

Vermittlung

Kulturelle Bildung

KONTEXT Kunst – Vermittlung – Kulturelle Bildung
Band 30

Das Erbe der Kinder The Children's Heritage

Provenienzforschung und Sammlungsgeschichte
von Kinder- und Jugendzeichnungen

Provenance Research and the History of Children's
and Youth Drawings Collections

Museen, Archive, private Kollektionen und „verschwundene Sammlungen“
Museums, Archives, Private Holdings and “Lost Collections”

Jutta Ströter-Bender (Hg. | Ed.)

Tectum Verlag

*Der Dank geht an die Fa. Kickert Breitstreckwalzen GmbH, Leopoldshöhe,
für die großzügige Unterstützung dieses Forschungs- und Publikationsprojektes.*

Jutta Ströter-Bender (Hg. | Ed.)

Das Erbe der Kinder | The Children's Heritage

Provenienzforschung und Sammlungsgeschichte von Kinder- und Jugendzeichnungen |
Provenance Research and the History of Children's and Youth Drawings Collections
Museen, Archive, private Kollektionen und „verschwundene Sammlungen“ |
Museums, Archives, Private Holdings and “Lost Collections”

KONTEXT Kunst – Vermittlung – Kulturelle Bildung. Band 30

ePDF 978-3-8288-7666-8

(Dieser Titel ist zugleich als gedrucktes Werk unter der ISBN 978-3-8288-4603-6 im
Tectum Verlag erschienen.)

ISSN: 1868-6060

Lektorat Deutsch: Marina Ebel

Lektorat Englisch: Anna Eichinger

Umschlaggestaltung: Tectum Verlag, unter Verwendung dieses Bildes:

P. Brunet (14–16 Jahre), „Ball und Feuerwerk zum Nationalfeiertag – 14. Juli“, 1938

(vgl. Kap. Jouclard Sammlung). Am Vorabend des Zweiten Weltkrieges, Paris. Aus der
Sammlung der Kunstpädagogin Adrienne Jouclard. Le Musée National de l'Education,
Rouen © Réseau-Canopé – Le Musée national de l'Education, Rouen

© Tectum – ein Verlag in der Nomos Verlagsgesellschaft, Baden-Baden 2021

Besuchen Sie uns im Internet

www.tectum-verlag.de

Bibliografische Informationen der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der
Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Angaben
sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Inhalt

Widmung Dedication	XI
Vorwort Preface	XV
Jutta Ströter-Bender	
Ein europäisches Kulturerbe	XVII
Jutta Ströter-Bender	
A European cultural heritage	XIX
Einleitung Introduction	1
Jutta Ströter-Bender	
Provenienzforschung und Sammlungen von historischen Kinder- und Jugendzeichnungen	3
Jutta Ströter-Bender	
Provenance research and the history of children's and youth drawings collections	29
1. Archive und Museumssammlungen	
Archives and Museum Collections	31
Rolf Laven	
Geschichte und Bedeutung des Franz Čížek-Nachlasses. <i>Austria</i>	33
Abstract: History and significance of the Franz Čížek Legacy	
Sarah Kass	
Die Kinderzeichnungssammlung aus dem Ghetto Theresienstadt im Jüdischen Museum, Prag. <i>Czech Republic</i>	49
Abstract: The children's drawing collection from the Theresienstadt Ghetto in the Jewish Museum, Prague	

Kristell Gilbert

Die Adrienne Jouclard Sammlung des Musée national de l'Éducation (Munaé) in Rouen: Die Zeichnungen von 14- bis 16-jährigen Mädchen aus einer Schule von Paris über die Zivilflucht im Mai–Juni 1940.

France

55

Abstract: The Adrienne Jouclard collection of the Musée national de l'Éducation (Munaé) in Rouen: The drawings of 14 to 16-year-old girls from a school in Paris about civil escape in May-June 1940

Karen Taieb and Larie Lainez

Le Mémorial de la Shoah, Paris. *France*

67

Jutta Ströter-Bender

1942: Verfolgt und bedroht. Leben in einer jüdischen Kinderkolonie während des Vichy-Regimes in Frankreich. Das Dossier „Journal de Chabannes“. Fond Félix Chevrier, Mémorial de la Shoah, Paris.

France

75

Abstract: 1942. Under Persecution. Living in a Jewish Children's colonie. Dossier: The "Journal de Chabannes". Fond Félix Chevrier, Mémorial de la Shoah, Paris

Jutta Ströter-Bender

Maskentänze und Graffiti. Kinder- und Jugendzeichnungen aus der Kolonialzeit im „Musée du quai Branly – Jacques Chirac“, Paris. *France*

85

Abstract: Colonial children's and youth drawings in the "Musée du quai Branly – Jacques Chirac", Paris

Larissa Eikermann

„Ein altes Familientalent“ – Kinderzeichnungen aus der Familie der Brüder Grimm (1. Hälfte 19. Jh.) in der Grimm-Sammlung der Stadt Kassel. *Germany*

103

Abstract: "An old family talent" – Children's drawings from the family of the Brothers Grimm in the Grimm-Collection of the City of Kassel

Anabel Drolshagen

Der Erste Weltkrieg. Die Kinderzeichnungen im Museum Elbinsel-Wilhelmsburg. *Germany*

113

Abstract: The First World War. Children's drawings in the Museum Elbinsel-Wilhelmsburg

Anna Lehninger

**Die Kinderzeichnungssammlung von Eduard Hoffmann-Krayer
im Museum der Kulturen in Basel. *Switzerland*** 123

Abstract: Eduard Hoffmann-Krayer's children's drawing collection in the Museum of Cultures in Basel

**2. Schulumuseen, Bibliotheken und
Universitätssammlungen
School Museums, Libraries and
University Collections** 133

Kunibert Bering

**Die „Sammlung von Arbeiten aus dem Kunstunterricht“
im Archiv der Kunstakademie Düsseldorf. *Germany*** 135

Abstract: The "Collection of Works from Art Lessons" in the archive of the Art Academy Düsseldorf

Regina Reimer

**Die Wilhelm Daiber Sammlung (Reformpädagogik) im
Schulumuseum der Universität Erlangen-Nürnberg. *Germany*** 145

Abstract: The Wilhelm Daiber Collection (Pedagogical Reform) in the School Museum of the University of Erlangen-Nuremberg

Lorenzo Cantatore and Francesca Borruso

**The collections in the Museo della Scuola e dell'Educazione
"Mauro Laeng", Rome. *Italy*** 155

Pauli Dávila and Luis M^a Naya

**The school exercise book collection at the Museum of Education
of the University of the Basque Country. *Spain*** 163

Larissa Eikermann

**Children's drawings on Pippi & Co. – A visit to the Astrid Lindgren
Archive in the Royal Library of Stockholm. *Sweden*** 171

Anne Bosche

**Die Kinderzeichnungen aus den Sammlungen Pestalozzianum,
Zürich. *Switzerland*** 181

Abstract: The children's drawings collections of the Pestalozzianum Foundation, Zurich

Mark Trunkwalter

- Charlotte Weber und die Sammlung der Zeichnungen
der „Buchenwald-Kinder“ (1946), Archiv für Zeitgeschichte
der ETH Zürich. *Switzerland* 189**

Abstract: Charlotte Weber and the collection of drawings of the “Buchenwald children”
(1946), Zurich

**3. Forschungssammlungen
Research Collections 195**

Heidrun Wolter

- Eine Forschungssammlung zu Kinderzeichnungen
aus Ghana. *Africa* 197**

Abstract: A research collection on children’s drawings from Ghana

**4. Sammlungen von Wettbewerben und
Wanderausstellungen
Collections of Competitions and Exhibitions 203**

Naoko Tanaka

- The Japan–Germany–Italy Goodwill Drawings:
Exploring Children’s Drawings in 1938 205**

Marina Ebel

- „Kleine Formate“ – Eine Briefmarken-Sammlung zum
„International Year of the Child 1979“. *Germany* 213**

Abstract: „Small formats“ – A stamp collection for the „International Year
of the Child 1979“

Nobumasa Kiyonaga

- Bilder aus Hiroshima in den 1950er-Jahren und
die Frage ihrer Wiederentdeckung. *Japan* 223**

Abstract: Pictures from Hiroshima in the 1950s and the meaning
of their rediscovery

5. Verschollene Sammlungen	
Lost Collections	235
Claudia Nießen	
Der Barkenhoff, Kinderheim der Roten Hilfe in Worpswede. Eine verschwundene Sammlung von Kinderzeichnungen aus den 1920er-Jahren. <i>Germany</i>	237
Abstract: The Barkenhoff, children's home of the Red Aid in Worpswede. A disappeared collection of children's drawings from the 1920s	
Jutta Ströter-Bender	
Kinderpost an Adolf Hitler. Die Mappen NS 51/71 und NS 51/76 im Bundesarchiv, Berlin. <i>Germany</i>	245
Abstract: Children's letters to Adolf Hitler. The folders NS 51/71 and NS 51/76 in the Federal Archives, Berlin	
6. Künstlersammlungen	
Artist Collections	253
Sabine Weichel-Kickert	
A look inside the Museum for Childhood and Youth Works by Important Artists Halle/Westphalia. <i>Germany</i>	255
7. Private Sammlungen	
Private Holdings	263
Viviane Bierhenke	
Ein Fund von Mädchenzeichnungen aus der Nachkriegszeit. <i>Germany</i>	265
Abstract: Find of girl drawings from the post-war period	
Juliane Kurz	
Die Provenienzzgeschichte des Danke-Buches, Saarbrücken, von 1946. <i>Germany/Ireland</i>	277
Abstract: The provenance history of The Danke-Buch, Saarbrücken, from 1946	

Christoph-Maria Scholter

**Kinderzeichnungen im Kontext von Spiel- und Medienwelten.
Zur Geschichte einer Privatsammlung von Jungenzeichnungen
aus den 1980er-Jahren. *Germany*** 283

Abstract: Children's drawings connected to game and media worlds. Concerning the history of a private collection of boys' drawings from the 1980s

**8. Sammlungsthemen im 21. Jahrhundert
Collection Themes in the 21st Century** 293

Eva Capell

**Digitale Kinderzeichnungen sichern, dokumentieren und
erforschen – Aktuelle Mädchenzeichnungen als historische
Dokumente von morgen** 295

Abstract: Securing, documenting and researching digital children's drawings – Current girl's drawings as the historical documents of tomorrow

Jutta Ströter-Bender

Ein Blick in die Gegenwart. Sammlungsthemen im 21. Jahrhundert 303

Abstract: The present. Collection themes in the 21st century

Die AutorInnen | The Authors 313

**ANHANG: Weitere Archive und Sammlungen
APPENDIX: Further Archives and Collections** 321

Widmung

Dedication



Schulkind (10 Jahre?), 1926, Sardinien. Detail aus dem Buch der Lehrerin Olga Raffaeli. Inv. 004814/00224R
© Museo della Scuola e dell' Educazione "Mauro Laeng", Università degli Studi Roma Tre

Widmung

Dieser Band ist jenen Kindern und Jugendlichen gewidmet, die mit ihren Zeichnungen Augenzeug*innen in Friedens- und Kriegszeiten wurden, ihre Träume mit Linien und Farben formulierten, ihre Sehweisen wiedergaben und dadurch Erinnerungsräume auf Papier schufen.

Und er ist – stellvertretend für viele andere, die in diesem Buch genannt werden – gewidmet:

Der bedeutenden französischen Künstlerin und Kunstpädagogin *Adrienne Jouclard (1882–1972)* und dem großen Erziehungswissenschaftler und Pädagogen *Ernest Jouhy (1913–1988)*.

Ihr Wirken hat dazu beigetragen, wichtige Werke von Kindern und Jugendlichen anzuregen und für die Nachwelt zu bewahren.

Dedication

This book is dedicated to the children and young people who became eyewitnesses in times of peace and war by their drawings, described their dreams with lines and colours, painted their ways of seeing, and thereby created spaces of memory on paper.

And it is – with many others named in this book – dedicated to:

The exceptional French artist and art teacher *Adrienne Jouclard (1882–1972)* and the great pedagogue and scientist *Ernest Jouhy (1913–1988)*.

Their engagement has inspired important drawings of children and young people and has helped to preserve them for the future.

Vorwort

Preface



Junge (10 Jahre/4. Klasse), Schulaufgabe mit Bleistift und Wasserfarben (Meine Ferien), 1974, Venedig. Privatsammlung. Foto: Jutta Ströter-Bender

Jutta Ströter-Bender

Ein europäisches Kulturerbe

Im historischen Rückblick können Kinder- und Jugendzeichnungen oftmals als bedeutende Dokumente und Archivalien vom Leben vorangegangener Generationen wahrgenommen werden. Sie erzählen von Alltagssituationen, glücklichen und unbeschwerten Momenten wie aber auch von gravierenden Ereignissen und gesellschaftlichen Veränderungen, von Konflikten, Kriegsereignissen, von Flucht, Vertreibung und Genoziden. Sie sind für das kulturelle Gedächtnis wertvolle Kommentare. Zugleich geben sie Einblicke in die Sehweisen und zeichnerischen Fähigkeiten vorangegangener Generationen, in die Schul- und Bildungsgeschichte. Weit über die normative Ebene hinaus, verweisen viele Zeichnungen auf Fragen zur Gestaltungspraxis, Materialkultur und Kontinuität von unterschiedlichen nationalen Unterrichtstraditionen. Auch sind sie oftmals Ausdruck der Weltanschauungen in den Elternhäusern und darüber hinaus.

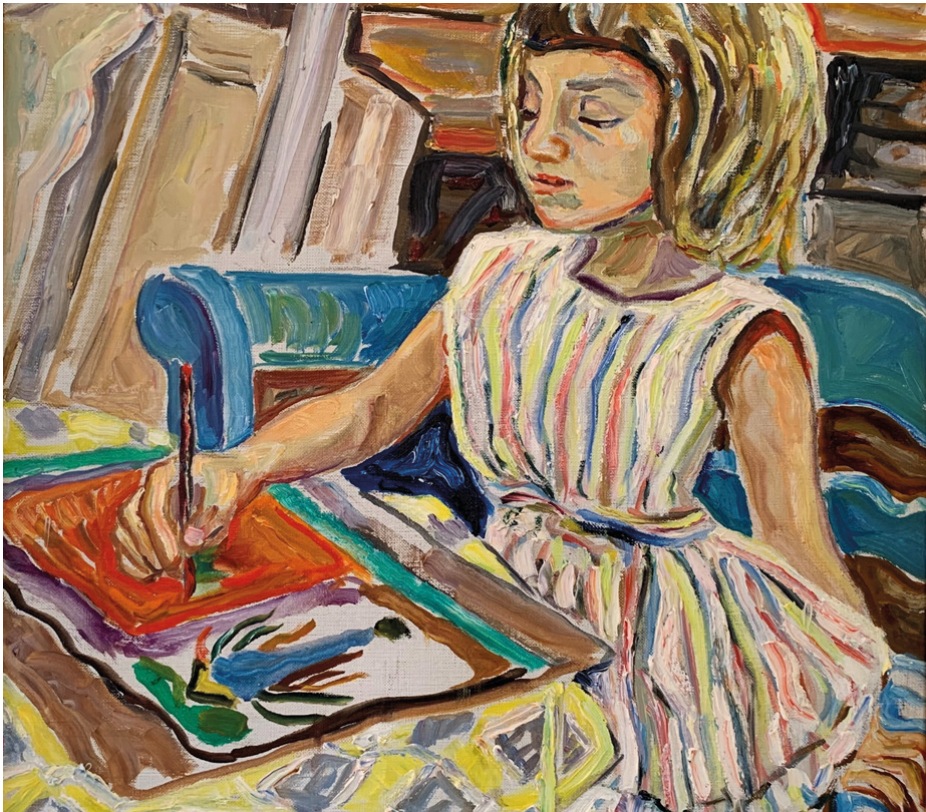
Die Kinder- und Jugendzeichnungen entstanden in allen sozialen Schichten der verschiedenen Länder, ihre unmittelbaren Aussagen sind das Vermächtnis vielfältiger Stimmen. Hier können wir von einem bedeutenden europäischen, von einem demokratischen Kulturerbe für breite Gruppen der Zivilgesellschaft sprechen. Dieses Kulturerbe changiert zwischen materiellen und immateriellen Traditionen in der Darstellung von Alltags- und Festkulturen, Gebräuchen und Märchen, Wünschen und Träumen, die sich in zahlreichen Themen der Kinder widerspiegeln.

Der vorliegende Band widmet sich einem bisher wenig erschlossenen Kapitel: Der Geschichte von bedeutenden und weniger bekannten Sammlungen, ihren Provenienzen, Institutionen und Archivbeständen. Die Texte sind in einem besonderen Verbund und Austausch entstanden. Das ›International Research and Archives Network for Historical Children's and Youth Drawings‹ (IRAND)¹ wurde im Jahre 2017 an der Kunstakademie Düsseldorf und der Universität Paderborn gegründet. Das Netzwerk verbindet weltweit Universitäten, Archive, Sammlungen und Forschungsinstitute mit dem Ziel, gestalterische Arbeiten von Heranwachsenden grundlegend zu erforschen und Sammlungen zu erschließen, wie Aufmerksamkeit zu geben. Aktuell (Stand 11/2020) zählen 25 Mitglieder zu diesem Netzwerk.

1 International Research and Archives Network for Historical Children's and Youth Drawings (IRAND) (online): <https://international-archives.net/>.

Die grundlegenden UNESCO-Gedanken für kulturelle Vielfalt, friedliche Kooperation und Austausch bestimmen die Leitlinien der Aktivitäten des Verbundes: Ausstellungen, Forschungen, Promotionen, Publikationen und Vermittlungsprojekte. IRAND erhielt im Januar 2020 den Status einer kooperierenden Institution im „UNESCO Memory of the World Programme (MoW) International Advisory Committee (IAC), Sub-Committee on Education and Research (SCEaR)“².

- 2 Vgl. Bering, Kunibert; Jutta Ströter-Bender: Between Peace, War and Genocide. Children's and Youth Drawings of the 20th Century. The International Research Archive Network for Historical Children's and Youth Drawings. In: SCEaR Newsletter (online) Dezember 2019, S. 10–18. Verfügbar unter: <https://international-archives.net/wp-content/uploads/2020/01/SCEaRNewsletter2019-2Jan21.pdf>.



Claes Eric Campbell (1910–1987), „Little girl painting“ (Detail, vermutlich seine Enkelin), 1966, Schweden. Privatsammlung. Foto: Jutta Ströter-Bender

Jutta Ströter-Bender

A European cultural heritage

“It is a precious democratic European heritage of both: urban cultures and rural areas, created by boys and girls from different social classes.”

Many historical children’s and youth drawings can be seen and read as authentic and important documents of serious events and social changes, of conflicts, wars, flight, expulsion and genocides. In diverse dimensions and direct perspectives, they open up new insights into historical events, above all severe conflicts, often as interface between drawing and handwriting. They are authentic comments for the cultural memory, giving insights into the emotions and perspectives of previous generations, their family life, in schools and social relationship. Because the children’s and youth drawings were created in all social groups of the different nations, their direct statements are the legacy of diverse voices. This cultural heritage alternates between material and immaterial traditions in the representation of everyday and festival cultures, customs and fairy tales, which are reflected in numerous topics of the drawings.

The present volume is dedicated to the historical children’s drawing research: to the history of important and lesser-known collections, their provenances, their institutions and archive holdings. The texts were created in a special network and exchange. The “International Research and Archives Network for Historical Children’s and Youth Drawings” (IRAND)¹ was founded in 2017 at the Düsseldorf Art Academy and the University of Paderborn. The network connects universities, archives, collections and research institutes around the world with the aim of fundamentally researching the creative work of adolescents and developing collections and drawing attention to them. Currently (as of 11/2020) there are 25 members in this network. IRAND brings awareness to the importance of children’s drawings and often endangered collections, a heritage, which is not yet rooted in the European culture of remembrance and reconciliation.

1 International Research and Archives Network for Historical Children’s and Youth Drawings (IRAND) (online): <https://international-archives.net/>.

The basic UNESCO ideas for cultural diversity, peaceful cooperation and exchange determine the guidelines for the activities of the association. In January 2020, IRAND received the status of a cooperating institution in the “UNESCO Memory of the World Program (MoW) International Advisory Committee (IAC), Sub-Committee on Education and Research (SCEaR)”.